**Vedlegg 3.2 SKJEMA FOR OVERGANG BARNEHAGE-SKOLE-SFO for flerspråklige barn**

*U.off: Offentleglova § 13 / Forvaltningsloven § 13*

## **Informasjon ved overgang barnehage - skole for flerspråklige barn med vurdert behov for ekstra tilrettelegging eller særskilt språkopplæring.**

Det henvises til Opplæringslova [§ 2-8.Særskild språkopplæring for elevar frå språklege minoritetar](https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1998-07-17-61/KAPITTEL_2#KAPITTEL_2)

**Fra ……………………………….. barnehage til ……………………………… skole**

### **Personalia**

|  |  |
| --- | --- |
| Navn |  |
| Fødselsdato |  |
| Hvor lenge har barnet bodd i Norge? |  |
| Oppstart barnehage i Norge   * hvilken barnehage / hvilke barnehager? |  |
| Har barnet gått i barnehage i andre land? |  |
| Hvilket / hvilke språk snakker barnet hjemme?   * i hvilken grad snakkes disse? |  |
| Andre språk som snakkes i hjemmet |  |
| Andre språk barnet bruker eller forstår |  |

### **Tiltak i barnehagen**

|  |
| --- |
| Språkfremmende tiltak barnehagen har hatt særlig fokus på, for eksempel gjennom:  - lek, lesing/drama/fortelling, sanger, rim og regler, samtaler, annet |
|  |

### **Barnets styrker**

|  |
| --- |
| Hva liker barnet å gjøre?  Hvilke situasjoner eller aktiviteter i barnehagen mestrer barnet særlig godt? |
|  |

### **Støtte fra omgivelsene**

|  |
| --- |
| Hva skal til for at barnet mestrer ulike situasjoner, for eksempel  - støtte på morsmålet  - voksen støtte i lek  - støtte til å kunne delta i samtaler  - støtte i form av konkretiseringsmateriell som bildestøtte o.a. |
|  |

**Beskrivelse av morsmålet/morsmålene**

|  |
| --- |
| I hvilke situasjoner bruker barnet morsmålet/morsmålene i barnehagen?  - sammen med hvem?  Hva er barnets opplevelse av å ha et annet morsmål enn norsk?  - bruker det i aktuelle sammenhenger?  - er skeptisk til høre eller snakke det?  Hvordan behersker barnet morsmålet/morsmålene?  - benytt ev. [Samtaleguide om barnets morsmål](https://www.udir.no/laring-og-trivsel/minoritetsspraklige/barnehage/Samtaleguide-om-barnets-morsmal/) |
|  |

### **Beskrivelse av norskspråklige ferdigheter**

|  |
| --- |
| **Lek** I hvilken grad har barnet tilgang til lek og aktiviteter med andre barn, som f.eks. regellek, konstruksjonslek, utelek, fysisk aktiv lek ute og inne, rollelek, bordaktiviteter osv.? F.eks.:  - det å oppsøke andre barn i lek, foretrekke å leke med voksne, leke alene, vandre en del fra aktivitet til aktivitet, delta i perifere roller som baby og hund, delta i roller og regi på linje med de andre barna osv.  - blir barnet invitert inn i lek av de andre barna?  - hvor mye snakker barnet i løpet av leken? Hvilket / hvilke språk brukes? |
|  |
| **Felles aktiviteter** På hvilken måte deltar barnet i felles aktiviteter?  - f.eks. aktivt med (på hvilken måte), kun tilhører, forståelse av opplegget, forståelse av felles beskjeder osv. |
|  |
| **Samtaler med voksne** Hvordan deltar barnet i samtaler med personalet?  - med og uten hjelp av konkretiseringsmateriell  - tar barnet selv initiativ til å fortelle eller spørre, ev. på hvilken måte?  - gir barnet uttrykk for egne behov, følelser og ønsker?  Hvordan forstår barnet utsagn fra voksne, gir barnet respons verbalt eller nonverbalt  - i en-til-en-samtaler, når det gis felles beskjeder? |
|  |
| **Samtaler med andre barn** Hvordan forholder barnet seg i samtaler med andre barn - f.eks. i forbindelse med måltider eller lek?  - tar barnet selv initiativ til å starte en dialog?  - tar andre barn initiativ til dialog med barnet?  - kan dialogen vedvare? |
|  |
| **Leseaktiviteter** Hvilke leseaktiviteter / fortelleraktiviteter / samtaler om boka deltar barnet i?  - tar f.eks. barnet selv initiativ til å bli lest for?  - kan barnet følge og forstå historien i en billedbok – med litt eller mye støtte?  - kommenterer eller stiller barnet spørsmål til boka/fortellingen? |
|  |
| **Uttale** Kan barnet skille mellom språklydene i morsmålet og de norske språklydene? (Eksempelvis vil skillet mellom b – p og v - f være vanskelig for enkelte når de er i startfasen med å lære norsk. Det samme gjelder vokallyder som u, y, ø, æ, å) |
|  |
| **Språklig progresjon** Hvordan har språket utviklet seg i løpet av tiden i barnehagen? |
|  |
| **Annet:** |
|  |

Barnehagen har innhentet skriftlig samtykke fra foreldrene til observasjon og kartlegging av enkeltbarn, jmf. personopplysningsloven § 2 nr. 1. og § 2 nr. 8.

Styrer

# **Søknad**

### **Søknad om særskilt språkopplæring for elever fra språklige minoriteter etter** [**§ 2-8 i Opplæringslova.**](https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1998-07-17-61#KAPITTEL_2)

## **Opplæringslova § 2.8. Første ledd: *Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar.***

## **Forklaring til lovteksten:**

**Særskilt språkopplæring** betyr at eleven kan få særskilt norskopplæring, morsmålsopplæring og/ eller tospråklig fagopplæring.

**Særskilt norskopplæring** er forsterket opplæring i norsk. Opplæringen kan gis enten etter læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter, eller i form av særskilt tilpasning innenfor den ordinære planen.

**Morsmålsopplæring** er opplæring i morsmålet, mens **tospråklig fagopplæring** innebærer at eleven får opplæring på sitt morsmål og norsk i ett eller flere fag. Dersom kommunen ikke kan skaffe egnede lærere som kan gi morsmålsopplæring og/eller tospråklig fagopplæring, skal eleven få tilrettelagt opplæring tilpasset sine forutsetninger [(udir.no).](https://www.udir.no/laring-og-trivsel/minoritetsspraklige/regleverk-som-gjelder-spesielt-for-minoritetsspraklige/sarskilt-sprakopplaring/Hvem-er-de-minoritetsspraklige-elevene/)

Larvik kommune tilbyr ikke morsmålsopplæring.

**Det kan søkes om** særskilt norskopplæring, ev. i tillegg tospråklig fagopplæring. I følge lovteksten kan det ikke søkes bare om tospråklig fagopplæring.

## **Barnehagens anbefaling**

Barnehagen anbefaler at det søkes om særskilt språkopplæring etter § 2.8 ved skolestart.

Pedagogisk leder Styrer

**Søknad fra foresatte**

Vi samtykker i at dette skjemaet sendes til den skolen hvor barnet begynner. Samtykket er gitt i henhold til lov 14. 04.2000 nr. 31, om behandling av personopplysninger kapittel 11 *– Allmenne regler for behandling av personopplysninger.*

Med dette søker vi om (sett kryss)

|  |  |
| --- | --- |
|  | Særskilt norskopplæring |
|  | Tospråklig fagopplæring |

Foresatt Foresatt

Skjemaet oppbevares i barnemappe / elevmappe i websak i henhold til arkivlovens bestemmelser og Larvik kommunes arkivinstruks. Opplysningene vil være tilgjengelig for ansatte i skolen som har tjenstlig behov for disse.

**Barnehagens leder sender skjemaet til skolen innen 1. mai.**